



**Силабус навчальної дисципліни
«Друга іноземна мова (англійська)»**

Галузь знань	03 Гуманітарні науки																						
Спеціальність	035 Філологія																						
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)																						
Спеціалізація	035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька																						
Освітньо-професійна програма	Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад																						
Статус дисципліни	Нормативна дисципліна																						
Мова навчання	Англійська																						
Семестр	V, VI																						
Кількість кредитів ЄКТС	8																						
Форма підсумкового контролю	іспит																						
Викладач	Птуха Владислав Анатолійович, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології КНЛУ																						
Анотація навчальної дисципліни	<p>Навчальна дисципліна є складовою освітньо-професійної програми підготовки фахівців за освітньо-кваліфікаційним рівнем «Бакалавр» за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно), освітньо-професійні програми: Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад.</p> <p>Дана навчальна дисципліна є нормативною і належить до циклу професійної та практичної підготовки Навчального плану підготовки фахівців з вищою освітою денної форми навчання. Усього в курсі передбачено 4 наступних змістових модулі, зокрема «Висловлюйтесь», «Стиль життя», «Вік живи – вік учись», «Плин життя».</p>																						
Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)	<table border="1"> <tr> <td>8 кредитів ЄКТС;</td> <td>240</td> <td>год., у тому числі:</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Денна/вечірня форма навчання</td> <td>Заочна форма навчання</td> </tr> <tr> <td>лекції</td> <td>-</td> <td>–</td> </tr> <tr> <td>семінарські заняття</td> <td>-</td> <td>–□</td> </tr> <tr> <td>практичні заняття</td> <td>136 год.</td> <td>–</td> </tr> <tr> <td>консультації</td> <td>–</td> <td>–</td> </tr> <tr> <td>самостійна робота</td> <td>104 год.</td> <td>–</td> </tr> </table>		8 кредитів ЄКТС;	240	год., у тому числі:		Денна/вечірня форма навчання	Заочна форма навчання	лекції	-	–	семінарські заняття	-	–□	практичні заняття	136 год.	–	консультації	–	–	самостійна робота	104 год.	–
8 кредитів ЄКТС;	240	год., у тому числі:																					
	Денна/вечірня форма навчання	Заочна форма навчання																					
лекції	-	–																					
семінарські заняття	-	–□																					
практичні заняття	136 год.	–																					
консультації	–	–																					
самостійна робота	104 год.	–																					

Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни	Успішне засвоєння матеріалу курсу можливе за умови опанування курсу із другої іноземної мови (англійської) на попередньому другому курсі.
Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)	Мета навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (англійська)» на третьому курсі передбачає формування англомовної комунікативної компетентності як здатності успішно вирішувати завдання взаєморозуміння і взаємодії у відповідності до норм і культурних традицій в умовах прямого і опосередкованого спілкування.

Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:

- Здатність спілкуватися іноземною мовою в усній і письмовій формах.
- Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- Здатність до абстрактного мислення, аналізу, узагальнення, систематизації та синтезу.
- Здатність виявляти, ставити, вирішувати проблеми та проводити дослідження на відповідному рівні.
- Здатність бути критичним і самокритичним.
- Здатність до самовдосконалення та креативності.
- Здатність працювати автономно та в команді, цінувати та поважати різноманітності та мультикультурності.

Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:

- Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії французької мови.
- Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди французької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.
- Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку, другу іноземну мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.
- Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
- Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та французькою і другою іноземною мовами.
- Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
- Здатність до організації ділової комунікації.
- Здатність використовувати системні знання мови для аналізу та синтезу ідей, застосовувати системні знання сучасних філологічних і перекладознавчих студій в професійній діяльності.
- Володіння теоретичними основами використання французької мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення.

- Здатність використовувати соціокультурні та лінгвокраїнознавчі знання про країни, мови яких вивчаються, з метою успішної комунікації та перероблення інформації іноземними мовами.
- Володіння граматиною, лексикою і фонетикою французької мови на рівні C1 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання (Le Cadre européen commun de référence pour les langues – Apprendre, Enseigner, Évaluer (CECRL)).
- Володіння граматиною, лексикою і фонетикою другої іноземної мови на рівні B2 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання).
- Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами французької мови, другої іноземної та української мов для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації в усній та писемній формах.
- Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації: лінгвістики, літературознавства, перекладознавства та оперувати базовою термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
- Здатність до аналізу тексту оригіналу, до застосовування відповідних перекладацьких стратегій (здійснення передперекладацького аналізу тексту; виокремлення правильної перекладацької стратегії; визначення одиниці перекладу, оцінювання та добір мовних засобів для реалізації адекватного перекладу), презентувати текст перекладу.
- Здатність представляти результати наукового дослідження, дотримуючись правил академічної доброчесності; ефективно і компетентно брати участь в різних формах ділової та/або наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі гуманітарних наук.
- Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.

Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

Знати лексичний та фразеологічний матеріал з тем курсу.

Знати граматичні та синтаксичні правила і закономірності англійської мови.

Розпізнавати вивчені лексичні одиниці, їх однокореневі форми в усних та письмових текстах з тем, що вивчаються.

Розпізнавати вивчені граматичні форми і структури.

Писати твори, листи, перекази, доповіді, відгуки з вивчених тем.

Демонструвати навички ведення бесіди або диспуту за тематикою курсу.

Здійснювати самостійно пошукову бібліографічну діяльність за темою курсу.

Навчальна логістика (тематичний план)

Модуль 1.

1. Тема 1. Люди та спілкування
2. Тема 2. Настрій та почуття
3. Тема 3. Робота
4. Тема 4. Сучасне життя
5. Модульна контрольна робота.

Модуль 2.

1. Тема 1. Подорож та дозвілля
2. Тема 2. Історія
3. Тема 3. Освіта
4. Тема 4. Охорона навколишнього середовища
5. Модульна контрольна робота.

Система оцінювання результатів навчання

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання навчальної дисципліни.

Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується його в мінімальну позитивну оцінку використовуваної числової (рейтингової) шкали.

Контроль результатів навчання студента здійснюється у формі **поточного, модульного та підсумкового** семестрового контролю (іспиту). Оцінювання на іспиті здійснюється за 4-бальною шкалою, за 100-бальною шкалою і шкалою ЕКТС. Рейтинг вираховується в рейтингових балах, а підсумкова оцінка з дисципліни виставляється за 4-бальною шкалою та за шкалою ЕКТС.

- поточний контроль

Поточний контроль успішності студентів здійснюється протягом семестру (семестрове оцінювання). Семестрове оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10¹**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**. Поточний контроль передбачає:

- 1) письмовий контроль у вигляді тестів;
- 2) усне опитування;
- 3) підготовка презентації як результат виконання самостійної роботи.

- модульний контроль

Підсумковий модульний контроль проводиться з метою визначення стану успішності здобувачів вищої освіти за період теоретичного навчання в межах годин, відведених на практичні заняття.

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Наприкінці семестру всі студенти виконують модульну контрольну роботу з дисципліни. Модульна контрольна робота оцінюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

«відмінно»	– 20 балів;
«добре»	– 16 балів;
«задовільно»	– 12 балів;
«незадовільно»	– 8 балів;
Неявка на МКР	– 0 балів.

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового бала за роботу протягом семестру (аудиторна та самостійна робота) і рейтингового бала за МКР.

- підсумковий семестровий контроль

Підсумковий семестровий контроль – це підсумкове оцінювання результатів навчання здобувача вищої освіти за семестр, що здійснюється у формі іспиту.

¹ Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить **4,33**, з округленням до десятої частки – **4,3**. Отриману оцінку множимо на **10**: **4,3x10=43**. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

Студентам, які мають семестровий рейтинговий бал із дисципліни **63 – 70**, за рішенням кафедри може бути виставлена підсумкова оцінка за дисципліну за 4-бальною шкалою «**відмінно**», за шкалою ЄКТС – **А**. **Підсумковий рейтинговий бал** виставляється шляхом додавання до семестрового рейтингового бала студента **30 балів**.

Іспит відбувається в усній формі. Оцінювання відповідей здійснюється відповідно до вимог з конкретних складових іспиту. На іспиті студент має виконати такі завдання:

1. Робота з текстом.
2. Висловитись за комунікативною ситуацією.
3. Перекласти низку речень з української мови на англійську.

Максимальний бал за іспит становить **30**. Викладач оцінює відповідь студента на іспиті у 4 бальній шкалі. Ця оцінка трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

« відмінно »	– 30 балів;
« добре »	– 23 бали;
« задовільно »	– 18 балів;
« незадовільно »	– 0 балів.

Якщо студент на іспиті з дисципліни, з якої він мав семестровий рейтинговий бал **менше 42 балів**, отримує **позитивну** оцінку за іспит («**відмінно**» («5»), «**добре**» («4»), «**задовільно**» («3»)), то такому студенту виставляється підсумкова оцінка з дисципліни за 4-бальною шкалою «**зараховано**», за шкалою ЄКТС – **Е**, а в екзаменаційній відомості в графі «**Підсумковий рейтинговий бал**» ставиться **60 балів**.

Шкала відповідності оцінок.

Підсумковий рейтинговий бал студента (кількість балів за 100-бальною шкалою)	Оцінка за шкалою ЄКТС	Підсумкова оцінка за дисципліну за 4-бальною шкалою	
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82 – 89	B	добре	
75 – 81	C		
66 – 74	D	задовільно	
60 – 65	E		
0 – 59	FX	незадовільно	не зараховано

Політика курсу

Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.

Під час роботи над усними/письмовими завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема: ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамотійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.

Рекомендована література

Основна:

1. Пасічник, Т. Д. та ін. (2016). *A Practical Guide to Learning English / Посібник з англійської мови як другої іноземної для студентів III курсу факультету перекладачів. Частина II. Навч. посібник.* – К.: Вид. центр КНЛУ.
2. Шульгач, Н. В. та ін. (2010). *Збірник завдань з розвитку навичок граматики англійської мови для студентів III курсу, які вивчають англійську мову як другу іноземну / Шульгач Н. В., Шимко Г. О., Птуха В. А.* – К.: Видавничий центр КНЛУ.
3. Dooley, J. (2008). *Grammarway 4 / Jenny Dooley, Virginia Evans.* – L.: Express Publishing.
4. Evans, V. (2017). *Upstream B2+. Workbook 5th edition.* Express Publishing.
5. Evans, V. (2017). *Upstream B2+. Teacher's Book.* Express Publishing. 189 p.
6. Evans V., Obee B. (2017). *Upstream B2+. Student's Book 5th edition.* Express Publishing.
7. Felicity O'Dell (2017). *English Vocabulary in Use. Fourth Edition. Upper-Intermediate level with answers.* Cambridge University Press.
8. Felicity O'Dell (2017). *English Vocabulary in Use. Fourth Edition. Advanced level with answers.* Cambridge University Press.
9. Oxenden, Cl., Latham-Koening, Ch. (2019). *English File. 3rd Edition. Upper-intermediate. Student's Book.* Oxford University Press.
10. Zaruma, O., Mikhailenko, N. (2017). *English for University students : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів.* Вінниця : Нова школа.

Додаткова:

1. Черниш, В. В. (2009). *Correct English Usage for Everyday and Professional Life: посіб.* // Бібліотечка журналу "Іноземні мови". – К.: Ленвіт. – Вип. 2.
2. Evans, V. (2018). *FCE Use of English 1 / V. Evans.* Express Publishing.
3. Evans, V. (2012). *FCE Use of English 2 / V. Evans.* Express Publishing.
4. Hudson, J. (2018). *Solutions. Third Edition. Advanced level. Student's Book.* Oxford University Press.
5. Maugham, W. S. (2002). *Theatre / William Somerset Maugham.* – М.: Manager.
6. McCarthy, M., O'Dell, F. (2017). *English Collocation in Use Advanced Book with Answers: How Words Work Together for Fluent and Natural English (Vocabulary in Use) 2nd Edition / M. McCarthy, F. O'Dell.* Cambridge University Press.
7. Wendhold, H. (2017). *Solutions. Third Edition. Upper-Intermediate level. Student's Book.* Oxford University Press.
8. Wilson J., Parsons, J. (2020). *Speak out. 2nd Edition. Upper-Intermediate level. Student's Book.* Pearson Education Ltd.
9. Yule, G. (2019). *Oxford Practice Grammar. Intermediate level with answers.* Oxford University Press.
10. Yule, G. (2019). *Oxford Practice Grammar. Advanced level with answers.* Oxford University Press.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Cambridge Dictionary. Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org>
2. Longman Dictionary of Contemporary English. Retrieved from <https://www.ldoceonline.com>
3. Macmillan Dictionary. Retrieved from <https://www.macmillandictionary.com>
4. English Oxford Living Dictionaries. Retrieved from <https://en.oxforddictionaries.com>
5. Howjsay: Free Online Talking Dictionary of English Pronunciation. Retrieved from <https://howjsay.com/?&wid=1366&flash=n>

